

# COOLARC 46

## MANUEL D'UTILISATION



FRENCH



**MERCI!** Pour avoir choisi la QUALITÉ Lincoln Electric.

- Vérifiez que ni l'équipement ni son emballage ne sont endommagés. Toute réclamation pour matériel endommagé doit être immédiatement notifiée à votre revendeur.
- Notez ci-dessous toutes les informations nécessaires à l'identification de votre équipement. Le nom du Modèle ainsi que les numéros de Code et Série figurent sur la plaque signalétique de la machine.

Nom du modèle:
Numéros de Code et Série:
Lieu et Date d'acquisition:

## INDEX FRANÇAIS

Caractéristiques techniques .....	1
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	2
Sécurité .....	3
Introduction .....	5
Installation et instructions d'utilisation .....	5
DEEE (WEEE) .....	11
Pièces de rechange .....	11
REACH .....	11
Emplacement des centres de réparation agréés.....	11
Schéma Électrique .....	11
Accessoires .....	12

# Caractéristiques techniques

NOM		INDEX		
COOLARC 46		K14105-1		
ALIMENTATION				
	Tension d'alimentation $U_1$	Intensité $I_{1max}$		
COOLARC 46	230 V $\pm$ 10%	0,65 A		
	400 V $\pm$ 10%			
	440 V $\pm$ 10%			
	Fréquence	Groupe / Classe CEM		
COOLARC 46	50/60 Hz	II / A		
PARAMÈTRES NOMINAUX				
	La puissance de refroidissement d'un débit de 1 litre par minute à une température de 25 °C	Pression maximale nominale		
COOLARC 46	1 kW	0,4 MPa		
PARAMÈTRES DU RÉSERVOIR DU REFROIDISSEUR				
	Capacité maximale du réservoir	Capacité minimale requise du réservoir		
COOLARC 46	6l	4l		
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT				
COOLARC 46	Liquide de refroidissement recommandé	Acorox		
COOLARC 46	Ne pas utiliser !	<p>Liquides de refroidissement préconditionné de l'industrie du soudage. Certains liquides de refroidissement contiennent des substances à base d'huile qui peuvent endommager les plastiques qui composent le refroidisseur. Une fois introduites dans le refroidisseur, ces substances sont impossibles à purger du circuit de refroidissement et de l'échangeur thermique.</p> <p>Antigel automobile. Ces liquides de refroidissement endommageraient la pompe et le carter de l'échangeur thermique, affectant ainsi les performances de refroidissement.</p>		
DIMENSIONS				
	Poids	Hauteur	Largeur	Longueur
COOLARC 46	22,7 kg	255 mm	300 mm	700 mm
	Indice de protection	Humidité en fonctionnement (t=20 °C)	Température de fonctionnement	Température de stockage
	IP23	≤ 90 %	-10 °C à +40 °C	-25 °C à +55 °C

# Compatibilité électromagnétique (CEM)

11/04

Ce produit a été conçu conformément aux normes et directives relatives à la compatibilité électromagnétique des appareils de soudage. Cependant, il se peut qu'il génère des perturbations électromagnétiques qui pourraient affecter le bon fonctionnement d'autres équipements (téléphones, radios et télévisions ou systèmes de sécurité par exemple). Ces perturbations peuvent nuire aux dispositifs de sécurité internes des appareils. Lisez attentivement ce qui suit afin de réduire –voire d'éliminer– les perturbations électromagnétiques générées par cette machine.



Cette machine a été conçue pour fonctionner dans un environnement industriel. Pour une utilisation en environnement domestique, des mesures particulières doivent être observées. L'opérateur doit installer et utiliser le poste conformément aux instructions de ce manuel. Si des interférences se produisent, l'opérateur doit mettre en place des mesures visant à les éliminer, avec l'assistance de Lincoln Electric si besoin est.

Avant d'installer la machine, l'opérateur doit vérifier tous les appareils de la zone de travail qui seraient susceptibles de connaître des problèmes de fonctionnement en raison de perturbations électromagnétiques. Exemples:

- Câbles d'alimentation et de soudage, câbles de commandes et téléphoniques qui se trouvent dans ou à proximité de la zone de travail et de la machine.
- Émetteurs et récepteurs radio et/ou télévision. Ordinateurs ou appareils commandés par microprocesseurs.
- Dispositifs de sécurité et de contrôle pour procédés industriels. Équipement pour calibrage et mesure.
- Appareils médicaux tels que pacemakers ou prothèses auditives.
- L'opérateur doit s'assurer que les équipements environnants ne génèrent pas de perturbations électromagnétiques et qu'ils sont tous compatibles. Des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires.
- La taille de la zone de travail à prendre en considération dépend de la structure de la construction et des activités qui s'y pratiquent.

Tenir compte des directives suivantes pour réduire les émissions électromagnétiques générées par la machine.

- Connecter la machine au secteur selon les instructions de ce manuel. Si des perturbations ont lieu, il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures comme l'installation d'un filtre de circuit par exemple.
- Les câbles de soudage doivent être aussi courts que possibles et attachés ensemble. La pièce à souder doit être reliée à la terre si possible (s'assurer cependant que cette opération est sans danger pour les personnes et les équipements).
- Le fait d'utiliser des câbles protégés dans la zone de travail peut réduire les émissions électromagnétiques. Cela est nécessaire pour certaines applications.

## ATTENTION

Les équipements de classe A ne sont pas destinés à être utilisés dans des endroits où l'alimentation électrique est destinée au grand public. Dans ces endroits, des perturbations électromagnétiques conduites et rayonnées peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des appareils environnants.





L'installation, l'utilisation et la maintenance ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Le non respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves: dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel. Lisez attentivement la signification des symboles de sécurité ci-dessous. Lincoln Electric décline toute responsabilité en cas d'installation, d'utilisation ou de maintenance effectuées de manière non conforme.

	<p><b>DANGER:</b> Ce symbole indique que les consignes de sécurité doivent être respectées pour éviter tout risque de dommage corporel ou d'endommagement du poste. Protégez-vous et protégez les autres.</p>
	<p><b>LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS :</b> Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Le soudage peut être dangereux. Le non respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves: dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel.</p>
	<p><b>UN CHOC ÉLECTRIQUE PEUT ÊTRE MORTEL :</b> Les équipements de soudage génèrent de la haute tension. Ne touchez jamais aux pièces sous tension (électrode, pince de masse...) et isolez-vous.</p>
	<p><b>ÉQUIPEMENTS À MOTEUR ÉLECTRIQUE :</b> Coupez l'alimentation du poste à l'aide du disjoncteur du coffret à fusibles avant toute intervention sur la machine. Effectuez l'installation électrique conformément à la réglementation en vigueur.</p>
	<p><b>ÉQUIPEMENTS À MOTEUR ÉLECTRIQUE :</b> Vérifiez régulièrement l'état des câbles électrode, d'alimentation et de masse. S'ils semblent en mauvais état, remplacez-les Immédiatement. Ne posez pas le porte-électrode directement sur la table de soudage ou sur une surface en contact avec la pince de masse afin d'éviter tout risque d'incendie.</p>
	<p><b>LES CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX:</b> Tout courant électrique passant par un conducteur génère des champs électriques et magnétiques (EMF). Ceux-ci peuvent produire des interférences avec les pacemakers. Il est donc recommandé aux soudeurs porteurs de pacemakers de consulter leur médecin avant d'utiliser cet équipement.</p>
	<p><b>COMPATIBILITÉ CE :</b> Cet équipement est conforme aux Directives Européennes.</p>
<p><small>Optical radiation emission Category 2 (EN 12198)</small></p>	<p><b>RADIATION OPTIQUE ARTIFICIELLE:</b> Conformément aux exigences de la directive 2006/25/EC et de la norme EN 12198, cet équipement est classé catégorie 2. Cela rend obligatoire le port d'Equipements de Protection Individuelle (EPI) avec filtre de niveau de protection 15 maximum, comme le requiert la norme EN169.</p>
	<p><b>FUMÉES ET GAZ PEUVENT ETRE DANGEREUX :</b> Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Evitez de les respirer et utilisez une ventilation ou un système d'aspiration pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de respiration.</p>
	<p><b>LES RAYONNEMENTS DE L'ARC PEUVENT BRÛLER :</b> Utilisez un masque avec un filtre approprié pour protéger vos yeux contre les projections et les rayonnements de l'arc lorsque vous soudez ou regardez souder. Portez des vêtements appropriés fabriqués avec des matériaux résistant durablement au feu afin de protéger votre peau et celle des autres personnes. Protégez les personnes qui se trouvent à proximité de l'arc en leur fournissant des écrans ininflammables et en les avertissant de ne pas regarder l'arc pendant le soudage.</p>

	<p><b>LES ÉTINCELLES DUES AU SOUDAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION:</b> Éloigner toute matière inflammable de la zone de soudage et s'assurer qu'un extincteur est disponible à proximité. Les étincelles et les projections de soudage peuvent aisément atteindre des zones voisines via de petites fissures ou ouvertures. Ne pas souder pas sur des réservoirs, fûts, containers ou autres matériaux avant d'avoir vérifié qu'ils ne contiennent pas de vapeurs inflammables et que l'opération ne générera pas de vapeurs toxiques. Ne jamais utiliser cet équipement dans un environnement où sont présents des gaz inflammables, des vapeurs ou liquides combustibles.</p>
	<p><b>LES MATÉRIAUX SOUDÉS SONT BRÛLANTS :</b> Le soudage génère de la très haute chaleur. Les surfaces chaudes et les matériaux dans les aires de travail peuvent être à l'origine de brûlures graves. Utilisez des gants et des pinces pour toucher ou déplacer les matériaux.</p>
	<p><b>UNE BOUTEILLE DE GAZ PEUT EXPLOSER:</b> N'utilisez que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection adapté à l'application de soudage et des détendeurs correctement installés correspondant au gaz et à la pression utilisés. Les bouteilles doivent être utilisées en position verticale et maintenues par une chaîne de sécurité à un support fixe. Ne déplacez pas les bouteilles sans le bouchon de protection. Ne laissez jamais l'électrode, le porte-électrode, la pince de masse ou tout autre élément sous tension en contact avec la bouteille de gaz. Les bouteilles doivent être stockées loin de zones "à risque": source de chaleur, étincelles...</p>
	<p><b>SÉCURITÉ:</b> Cet équipement peut fournir de l'électricité pour des opérations de soudage menées dans des environnements à haut risque de choc électrique.</p>

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou des améliorations à la conception, sans qu'il soit tenu de mettre à jour le manuel d'utilisation.

# Introduction

Le **COOLARC 46** est un groupe de refroidissement conçu pour une utilisation avec des torches et des pistolets à refroidisseur liquide:

- torches GTAW ;
- pistolets MGAW jusqu'à 500 A.

L'équipement suivant a été ajouté au **COOLARC 46**:

- flexible équipé d'un raccord rapide eau – 0,2 m.

Le **COOLARC 46** est livré vide, sans liquide de refroidissement dans le circuit.

L'équipement recommandé, qui peut être acheté par l'utilisateur, figure à la section «Accessoires».

# Installation et instructions d'utilisation

Lire attentivement la totalité de cette section avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

## Emplacement et environnement

Cet appareil peut fonctionner dans des environnements difficiles. Il est cependant impératif de respecter des mesures préventives simples pour lui garantir une longue durée de service et un fonctionnement durable:

- Ne pas placer ou utiliser cet appareil sur une surface inclinée à plus de 15° par rapport à l'horizontale.
- Ne pas utiliser cet appareil pour dégelier des canalisations.
- Placer l'appareil dans un lieu permettant la libre circulation de l'air frais à travers ses ouïes d'aération. Ne pas couvrir l'appareil avec du papier, du tissu ou des chiffons lorsqu'il est en marche.
- Éviter au maximum les emplacements susceptibles de favoriser l'introduction de saleté et de poussière dans l'appareil.
- Cet appareil a un indice de protection IP23. Le maintenir à l'abri chaque fois que possible et ne pas le placer sur un sol humide ou détrempé.
- Placer l'appareil à l'écart des équipements radiocommandés. Son utilisation normale pourrait nuire au fonctionnement des appareils radiocommandés situés à proximité et par là même entraîner des dommages matériels ou corporels. Se reporter à la section de ce manuel relative à la compatibilité électromagnétique.
- Ne pas utiliser lorsque la température ambiante est supérieure à 40°C.

## Alimentation

Le **COOLARC 46** peut être alimenté par une source d'alimentation de soudage en utilisant une prise à 9 broches.

Pour raccorder l'alimentation au **COOLARC 46**, coupez l'alimentation de la source d'alimentation de soudage et débranchez-la de l'alimentation.

Les tensions d'entrée autorisées sont de 230V/400V, 50/60Hz.

Assurez-vous que la tension d'alimentation de l'unité correspond à la tension nominale du refroidisseur.

### ATTENTION

Ne pas mettre la source d'alimentation de soudage sous tension lorsqu'elle est raccordée à un refroidisseur si le réservoir n'est pas plein et que le flexible de la torche/du pistolet est débranché du groupe de refroidissement. Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des dommages internes du groupe de refroidissement.

## Réglages et fonctionnement

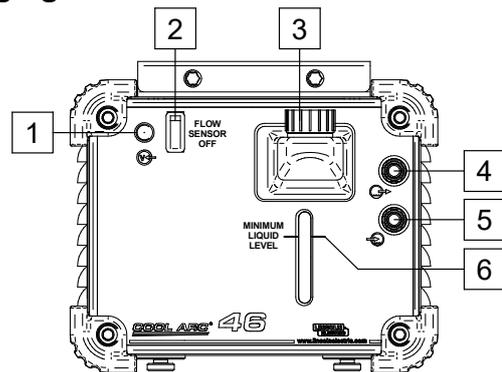


Figure 1.

1. Témoin d'alimentation: Ce voyant s'allume pour indiquer que le refroidisseur est alimenté.
2. Commutateur de mise à l'arrêt du capteur de débit: Met à l'arrêt le capteur de débit de liquide de refroidissement. Ce commutateur ne peut être utilisé que lorsque la pompe doit être amorcée et que le refroidisseur doit être purgé (voir « Première utilisation du refroidisseur et purge du circuit de refroidissement »).

### ATTENTION

Un capteur de débit automatique est incorporé dans le refroidisseur pour détecter un débit faible ou nul. En cas de détection d'un débit faible ou nul, le courant de soudage est automatiquement coupé pour protéger la torche.

3. Réservoir de liquide de refroidissement avec écouvillon: Le réservoir translucide permet le contrôle du niveau de liquide de refroidissement.
4. Accouplement rapide: Sortie de liquide de refroidissement (alimente la torche/le pistolet en liquide de refroidissement froid).
5. Accouplement rapide: Entrée de liquide de refroidissement (récupère le liquide de refroidissement chaud de la torche/du pistolet).
6. Niveau minimum de liquide: Détermine le niveau de liquide de refroidissement avec lequel le refroidisseur peut fonctionner.

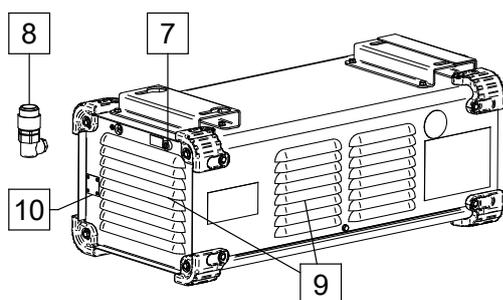


Figure 2.

7. Fusible: Utilisez le fusible à fusion lente de 2A (voir la section « Pièces de rechange »).
8. Cordon d'alimentation avec prise à 9 broches.
9. Ouïes d'aération: Permettent la bonne circulation de l'air de refroidissement (Figure 3).
10. Enfichable trou.

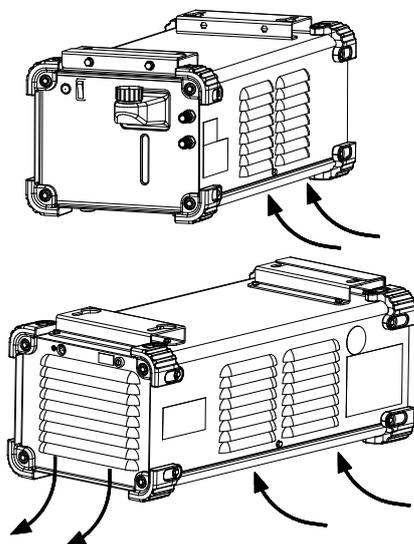


Figure 3.

**! ATTENTION**

Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures. Ne jamais mettre vos doigts dans les ouvertures du refroidisseur.

**! ATTENTION**

Éviter de placer le refroidisseur à proximité d'une trémie de flux en poudre ou d'une zone soumise à une importante accumulation de poussière.

## Circulation du liquide de refroidissement dans le refroidisseur

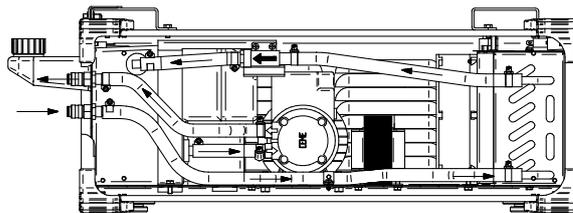


Figure 4.

**Avertissement**: La température de l'air ambiant influence les paramètres de refroidissement. Le groupe de refroidissement sera moins efficace avec une température ambiante élevée.

**! ATTENTION**

Éviter de placer le refroidisseur à proximité de sources de chaleur intense.

## Préparation du COOLARC 46 au fonctionnement

- Remplissez le réservoir de liquide de refroidissement.
- Branchez le **COOLARC 46** à l'alimentation.
- Mettez l'alimentation sous tension.
- **Avertissement** : Lors de la première utilisation du refroidisseur, la pompe doit être amorcée.
- Mettez l'alimentation hors tension.
- Branchez les flexibles du refroidisseur liquide aux prises d'entrée [5] et de sortie [4] du refroidisseur (Figure 6).
- Mettez l'alimentation sous tension.
- **Avertissement** : Il peut être nécessaire de purger les flexibles du refroidisseur liquide.

## Liquide de refroidissement et remplissage du réservoir

### ⚠ ATTENTION

Avant de remplir le réservoir de liquide de refroidissement, débrancher le cordon d'alimentation du refroidisseur de l'alimentation.

### ⚠ ATTENTION

Éviter tout contact avec le liquide de refroidissement. Porter des gants étanches à l'eau et des lunettes de protection.

**Avertissement :** Le liquide de refroidissement ne peut être versé et utilisé qu'en position horizontale.

**Acorox** est le liquide de refroidissement **recommandé** pour le **COOLARC 46** (voir la section « Accessoires »).

**Ne pas utiliser** de liquide de refroidissement préconditionné de l'industrie du soudage. Certains liquides de refroidissement contiennent des substances à base d'huile qui peuvent endommager les plastiques qui composent le refroidisseur. Une fois introduites dans le refroidisseur, ces substances sont impossibles à purger du circuit de refroidissement et de l'échangeur thermique.

**Ne pas utiliser** d'antigel automobile. Ces liquides de refroidissement endommageraient la pompe et le carter de l'échangeur thermique, affectant ainsi les performances de refroidissement.

### ⚠ ATTENTION

Le réservoir de liquide de refroidissement a une contenance maximale de 6 l. Le réservoir doit contenir au minimum 4 l de liquide de refroidissement.

### ⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser le refroidisseur avec le réservoir vide.

### ⚠ ATTENTION

Ne pas démarrer le refroidisseur s'il contient moins de 4 l de liquide de refroidissement. Une quantité trop faible de liquide de refroidissement peut ne pas suffire à amorcer parfaitement le système et endommager la pompe.

## Amorçage de la pompe (uniquement lors de la première utilisation du refroidisseur) et purge du circuit de refroidissement

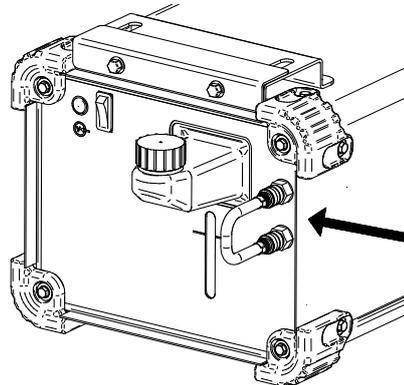


Figure 5.

- Montez l'ensemble de soudage.
- Branchez le flexible équipé d'un raccord rapide eau (ajouté à l'équipement) aux prises d'entrée et de sortie du refroidisseur (Figure 5).
- Remplissez le réservoir de liquide de refroidissement (au moins 4l).
- Retirer l'écrou.

### ⚠ ATTENTION

Lors de la première utilisation du **COOLARC 46**, l'écrou du réservoir doit être retiré pour ne pas créer un vide partiel dans le circuit de refroidissement pendant l'amorçage de la pompe.

- Mettez l'alimentation sous tension.
- Forcez la circulation de liquide de refroidissement : appuyez simultanément sur le commutateur d'arrêt du capteur de débit [2] et la gâchette de la torche/du pistolet et maintenez la pression jusqu'à ce que le liquide de refroidissement ne circule plus dans le circuit de refroidissement et ne retourne plus au réservoir.
- Mettez l'alimentation hors tension.
- Débranchez le flexible équipé d'un raccord rapide eau.
- Branchez les flexibles du refroidisseur liquide (Figure 6).
- Mettez l'alimentation sous tension.
- Forcez la circulation de liquide de refroidissement : appuyez simultanément sur le commutateur d'arrêt du capteur de débit [2] et la gâchette de la torche/du pistolet et maintenez la pression jusqu'à ce que le liquide de refroidissement ne circule plus dans le circuit de refroidissement et ne retourne plus au réservoir.
- Serrez l'écrou.

### ⚠ ATTENTION

Après avoir amorcé la pompe et/ou purgé le système de refroidissement, assurez-vous que l'écrou du réservoir est bien serré. Le fonctionnement du refroidisseur alors que l'écrou est desserré peut affecter l'efficacité du refroidissement, provoquer des pertes de liquide de refroidissement par évaporation et réduire la durée de vie du produit.

- L'ensemble de soudage est prêt à être utilisé.

## Branchement des flexibles du circuit de refroidissement

- L'alimentation doit être hors tension.
  - Branchez le flexible de « sortie » de la torche/du pistolet (de couleur rouge ou portant une étiquette rouge dans la plupart des cas) à l'accouplement rapide [5] situé sur le panneau avant du refroidisseur.
  - Branchez le flexible d' « entrée » de la torche / du pistolet (de couleur bleue ou portant une étiquette bleue dans la plupart des cas) à l'accouplement rapide [4] situé sur le panneau avant du refroidisseur.

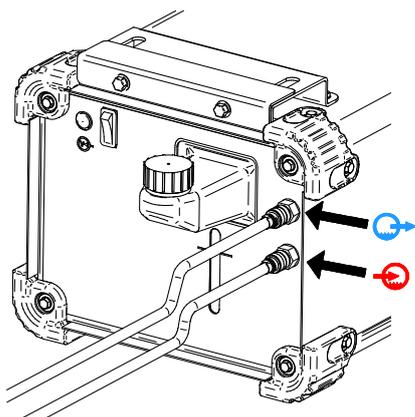


Figure 6.

**Avertissement:** Le branchement des flexibles d'eau s'effectue à l'aide de raccords rapides de type 21KATS09MPX (voir section « Pièces de rechange »), qui sont équipés d'un système de coupure automatique de débit.

Avant le montage des flexibles du refroidisseur liquide sur le refroidisseur, il convient de vérifier que les connecteurs des flexibles du refroidisseur liquide correspondent aux accouplements rapides situés sur le panneau avant du refroidisseur.

### ⚠ ATTENTION

Éviter de plier ou de cintrer fortement les canalisations d'eau.

### ⚠ ATTENTION

Maintenir toutes les conduites d'eau propres et libres de tout colmatage.

## Transport

Pour éviter les dommages dus au gel et les fuites d'eau pendant le transport, le liquide de refroidissement doit être évacué du réservoir du refroidisseur.

## Maintenance

### ⚠ ATTENTION

Pour toute opération de réparation, de modification ou de maintenance, il est recommandé de contacter le Centre de Service technique le plus proche ou Lincoln Electric. Des opérations de réparation ou de maintenance effectuées par des centres de service ou un personnel non agréé annuleront la garantie du fabricant.

Tout défaut observé doit être immédiatement rapporté et réparé.

### Entretien courant (quotidien)

- Vérifier l'état des flexibles du refroidisseur liquide et les branchements du cordon d'alimentation.
- Vérifier l'état de la torche/du pistolet. Remplacer si nécessaire.
- Vérifier l'état et le fonctionnement du ventilateur. Maintenir les ouïes d'aération propres.
- Le contenu du réservoir doit être vérifié quotidiennement avant d'utiliser le refroidisseur.
- Maintenir le réservoir plein, surtout après avoir débranché les conduites d'eau ou remplacé l'accessoire refroidi.

### Maintenance périodique (au moins une fois par an)

Faire la maintenance de routine et en plus :

- Maintenir l'appareil en parfait état de propreté. Dépoussiérer l'extérieur de l'appareil ainsi que ses parties internes accessibles avec de l'air comprimé sec base pression.
- Dans les environnements sales ou poussiéreux, ou si une croissance biologique se produit dans le liquide de refroidissement, il peut être nécessaire de purger le réservoir de liquide de refroidissement. Vidangez l'ancien liquide de refroidissement, rincez l'intérieur du réservoir et faites circuler une solution de rinçage dans le circuit de refroidissement. Une fois le nettoyage terminé, remplissez le réservoir de liquide de refroidissement neuf.

### ⚠ ATTENTION

Le liquide de refroidissement chaud peut brûler la peau. Toujours s'assurer que le liquide de refroidissement N'EST PAS CHAUD avant d'intervenir sur le refroidisseur.

### ⚠ ATTENTION



Des précautions particulières doivent être prises lors de l'évacuation du liquide de refroidissement du réservoir du refroidisseur. Le liquide de refroidissement ne doit pas être déversé dans les eaux souterraines, les égouts ou au sol. Lire la « Fiche de données de sécurité » (liquide de refroidissement usagé) et contacter le bureau local du ministère en charge de la protection de l'environnement pour obtenir des informations sur le recyclage du liquide de refroidissement.

La fréquence des opérations de maintenance varie en fonction de l'environnement de travail dans lequel la machine est placée.

 **ATTENTION**

Ne pas toucher aux pièces sous tension électrique.

 **ATTENTION**

Avant de décapoter la machine, veuillez l'arrêter et la débrancher de la prise d'alimentation ou couper l'alimentation du réseau électrique.

 **ATTENTION**

L'alimentation principale doit être coupée avant toute intervention de maintenance sur l'appareil. Après chaque réparation, effectuer les essais appropriés pour garantir la sécurité.

## Politique d'assistance au client

L'activité de Lincoln Electric Company consiste à fabriquer et vendre des équipements de soudage, des consommables et des appareils de découpe de haute qualité. Notre enjeu est de répondre aux besoins de notre clientèle et de dépasser leurs attentes. Il arrive que les acheteurs nous demandent conseil ou des renseignements sur l'utilisation de nos produits, ce à quoi nous répondons au mieux au regard des informations en notre possession. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir ces conseils ni ne saura être tenu responsable des informations ou conseils prodigués. Par conséquent, nous déclinons expressément toute garantie quelle qu'elle soit, y compris toute garantie d'adéquation à l'usage particulier d'un client lambda, desdites informations ou conseils. D'un point de vue pratique, nous ne pouvons pas être tenus responsables de la mise à jour ou correction de ces informations ou conseils une fois qu'ils ont été remis, et la transmission de ces informations ou conseils n'entraîne en aucun cas la création, l'expansion ou la modification d'une garantie quelconque relative à la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant réceptif mais la responsabilité du choix et de l'utilisation des produits spécifiques vendus par Lincoln Electric incombe seulement et exclusivement au client. Maintes variables indépendantes de Lincoln Electric ont un impact sur les résultats obtenus par l'application de ces types de méthodes de fabrication et exigences de service.

Sujet à modification – Ces informations sont exactes à notre connaissance au moment de l'impression. Merci de consulter le site [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com) pour accéder aux dernières informations en date.

## Guide de dépannage

Ce guide de dépannage est destiné à être utilisé par les utilisateurs. Bien prendre note des précautions de sécurité notées dans ce manuel avant d'intervenir sur le matériel. Toute intervention d'un personnel non qualifié peut mettre en danger la vie du technicien et annuler la garantie usine.

### ATTENTION

Si vous ne comprenez pas la procédure de test et de réparation, contacter le Centre de Service technique agréé le plus proche ou Lincoln Electric avant de commencer vos investigations.

Le refroidisseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordon d'alimentation débranché.</li> <li>• L'alimentation est disjonctée.</li> <li>• Le cordon d'alimentation est endommagé.</li> <li>• Les tuyaux sont pincés ou pliés.</li> <li>• Fuite d'eau.</li> <li>• Réservoir vide.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher le cordon d'alimentation.</li> <li>• Vérifier la puissance du disjoncteur.</li> <li>• Réparer le cordon endommagé ou commander un nouveau cordon.</li> <li>• Décoincer les tuyaux. Éviter de plier ou de cintrer fortement les canalisations d'eau.</li> <li>• Réparer la fuite.</li> <li>• Remplir le réservoir.</li> </ul>
Fuite d'eau interne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un collier est desserré sur un des composants interne.</li> <li>• Un tuyau est percé.</li> <li>• Fuite de l'échangeur thermique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resserrer ou remplacer le collier.</li> <li>• Remplacer le tuyau par un nouveau.</li> <li>• Remplacer l'échangeur thermique.</li> </ul>
Fuite au niveau du bloc de raccordement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le collier est desserré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resserrer le collier sur le tuyau.</li> </ul>
La torche ou le pistolet est anormalement chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le refroidisseur est situé dans un endroit extrêmement chaud.</li> <li>• Le débit du liquide est insuffisant.</li> <li>• Le débit du liquide est inexistant.</li> <li>• Le ventilateur ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer le refroidisseur d'endroit.</li> <li>• Voir Section Débit Liquide de Refroidissement Faible.</li> <li>• Voir Section Aucun Débit Liquide de Refroidissement.</li> <li>• Section ventilateur de référence.</li> </ul>
Le ventilateur fonctionne et le débit du liquide est faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence d'une fuite dans la torche ou les tuyaux.</li> <li>• La torche ou les tuyaux sont partiellement obstrués.</li> <li>• Le réservoir est vide ou le niveau est très bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réparer la fuite.</li> <li>• Libérer le passage du liquide.</li> <li>• Remplir le réservoir.</li> </ul>
Le ventilateur fonctionne et il n'y a pas de débit du liquide de refroidissement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompe défectueuse.</li> <li>• Pompe grippée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la pompe.</li> <li>• Remplacer la pompe.</li> </ul>
La pompe fonctionne mais pas le ventilateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une pale du ventilateur touche l'échangeur thermique.</li> <li>• Moteur ventilateur défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le ventilateur.</li> <li>• Remplacer le ventilateur.</li> </ul>
Le refroidisseur fait disjoncter l'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Surcharge.</li> <li>• Un composant électrique interne est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la puissance du disjoncteur.</li> <li>• Remplacer l'ensemble limiteur et le redresseur dans le refroidisseur.</li> </ul>

## DEEE (WEEE)

07/06

Français



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ordinaires!

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC relative aux Déchets d'Équipements Électriques ou Électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. En tant que propriétaire de l'équipement, vous devriez vous informer sur les systèmes de collecte approuvés auprès nos représentants locaux.

Appliquer cette Directive Européenne améliorera l'environnement et la santé!

## Pièces de rechange

12/05

### Comment lire cette liste de pièces détachées

- Cette liste de pièces détachées ne vaut que pour les machines dont le numéro de code est listé ci-dessous.
- Dans le cas contraire, contacter le Département Pièces de Rechange.
- Utiliser la vue éclatée et le tableau de références des pièces ci-dessous pour déterminer l'emplacement de la pièce en fonction du numéro de code précis de la machine.
- Ne tenir compte que des pièces marquées d'un "X" dans la colonne de cette vue éclatée (# Indique un changement dans cette impression).

Premièrement, lire les instructions de la liste de pièces de rechange ci dessus, puis se référer aux vues éclatées du manuel "pièces détachées" fourni avec la machine et qui comportent un renvoi réciproque de numéro de pièce.

## REACH

11/19

### Communication conformément à l'Article 33.1 de la réglementation (CE) N° 1907/2006 – REACH.

Certaines pièces à l'intérieur de l'appareil contiennent les éléments suivants :

Bisphénol A, BPA,	CE 201-245-8, CAS 80-05-7
Cadmium,	CE 231-152-8, CAS 7440-43-9
Plomb,	CE 231-100-4, CAS 7439-92-1
Phénol, 4-nonylphénol, ramifié,	CE 284-325-5, CAS 84852-15-3

à plus de 0,1% w/w dans la matière homogène. Ces substances sont incluses dans la « Liste des substances extrêmement préoccupantes candidates en vue d'une autorisation » de REACH.

Votre appareil particulier peut contenir une ou plusieurs substances listées.

Instructions pour une utilisation sûre :

- utiliser conformément aux instructions du fabricant, laver ses mains après utilisation ;
- garder hors de la portée des enfants, ne pas mettre dans la bouche,
- éliminer dans le respect des réglementations locales.

## Emplacement des centres de réparation agréés

09/16

- L'acheteur doit contacter un Centre de Réparation Agréé Lincoln (CRAL) en cas de défaut découvert pendant la période de validité de la garantie offerte par Lincoln.
- Contactez votre représentant Lincoln local pour qu'il vous aide à trouver le CRAL le plus proche de chez vous ou bien consultez [www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator](http://www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator).

## Schéma Électrique

Se référer au manuel "Pièces de rechange" ("Spare Parts") fourni avec la machine.

## Accessoires

---

K10420-1	Liquide de refroidissement Acorox (2x5 l)
----------	---